

(1) by substituting the following paragraph for the second paragraph:

“The college shall determine the objectives and standards for each subject area, subject to those determined by the Minister.”;

(2) by striking out the words “determined by the Minister” in the third paragraph.

5. The following is substituted for the second paragraph of section 10:

“The Minister shall determine the objectives and standards for each subject area. He may determine, for each program he draws up or recognizes, all or part of the learning activities required to attain those objectives and standards.”.

6. The following paragraph is added at the end of section 13:

“The Minister may, past the experimentation and after evaluation, recognize a program referred to in the first paragraph as a program leading to a Diploma of College Studies.”.

7. The following is substituted for section 16:

“**16.** A college may, if it is authorized to implement a program leading to a Diploma of College Studies, draw up and implement an institutional program leading to an Attestation of College Studies in any area of training specific to a program of technical studies leading to a Diploma of College Studies.

In addition, the college may, with the authorization of and on the conditions determined by the Minister, draw up and implement an institutional program leading to an Attestation of College Studies in any other area of technical studies.”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2212

Draft Regulation

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act
(R.S.Q., c. P-30)

Composition, packing and labelling of dairy products — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to simplify for the dairy industry the regulatory standards for dairy product containers so as to comply with the Government’s intent.

The draft Regulation proposes that the size of most dairy product containers be deregulated, that the standard for the indications of volume or mass on containers be more flexible for small portions and that the approval of labels and containers for dairy products no longer be required.

A study of the economic impact shows that the advantage of the draft Regulation is to allow the Québec dairy industry to improve its market position. In the short-term, the industry will have to bear the additional costs of marketing new containers, which would especially affect regional businesses as they are mostly small and medium-sized businesses. The study shows however that the Conseil de l’industrie laitière du Québec inc., whose membership is largely made up of small and medium-sized businesses, is favourable to the proposed deregulation.

Further information may be obtained by contacting Mr. Michel Lemay at the Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6, tel. (418) 646-7693.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

GUY JULIEN,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products^(*)

Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act
(R.S.Q., c. P-30, s. 42, par. n)

1. The Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products is amended by substituting the following for section 11:

“**11.** The following containers shall be used for the prepackaged dairy products specified below:

(1) a 125-, 250- or 454-gram container for prepackaged butter or calorie-reduced butter whose mass exceeds 20 grams and which does not contain portions or units of mass of 20 grams or less;

(2) a 500-gram container for prepackaged butter or calorie-reduced butter whose total mass exceeds 20 grams and which contains prepackaged 125- or 250-gram units;

(3) a 1- or 2-litre container for prepackaged cultured cream portions which exceed 500 millilitres;

(4) a 1-, 2-, 10- or 20-litre container for prepackaged portions of cream other than cultured cream which exceed 500 millilitres; and

(5) a 1-, 2-, 4-, 10- or 20-litre container for any other liquid dairy product in portions which exceed 500 millilitres.

However, no liquid dairy product may be presented in a container whose capacity is less than 15 millilitres.”

2. Section 13 is amended by deleting the second paragraph.

3. The following is substituted for the second, third and fourth paragraphs of section 14:

“Notwithstanding the foregoing, where a dairy product is marketed in a container including units or portions not exceeding 60 millilitres or 20 grams and individually packaged, the number of units or portions included must be indicated on the container, as well as the volume or mass of each unit or portion. It is not compulsory

to indicate the volume or mass of the product on each unit or portion included in such a container.”

4. Section 20 is revoked.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2211

Draft Regulation

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Licences

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) that the Regulation to amend the Regulation respecting licences, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is essentially to amend the Regulation respecting licences as regards classes 1, 2 and 3 for driving heavy vehicles.

The Regulation proposes to extend to three months the minimum period during which the applicant for a driver's licence of one of those classes must hold a learner's licence. The applicants for those classes of driver's licence will have to comply with medical and optometric requirements at the time of application for a learner's licence for such classes, instead of at the time of application for a regular driver's licence, as is currently the case.

The applicants for those classes must not have had their driver's licence suspended following the accumulation of demerit points, or cancelled during the last two years following an offence related to highway safety. Furthermore, only those persons with fewer than 4 demerit points in their driver's file will be eligible.

New definitions will be added to the existing classes to provide for an indication in the driver's file and on the licence respecting the ability to drive a road train or a vehicle equipped with an air braking system or a manual transmission. Drivers will have to pass tests to obtain each of those mentions.

Persons who already hold class 1, 2 or 3 licences may have the indications “air braking system” or “manual

^{*} The Regulation respecting the composition, packing and labelling of dairy products was last amended by the Regulation made by Order in Council 1176-93 dated 25 August 1993 (1993, *G.O.* 2, 5042). For previous amendments, refer to the Tableau des modifications et Index sommaire, Éditeur officiel du Québec, 1997, updated to 1 September 1997.